

Small Claims Court / Cour des petites créances de

Claim No. / N° de la demande

Address / Adresse

Phone number / Numéro de téléphone

BETWEEN / ENTRE

Plaintiff(s)/Creditor(s) / Demandeur(s)/demanderesse(s)/Créancier(s)/créancière(s)

and / et

Defendant(s)/Debtor(s) / Défendeur(s)/défenderesse(s)/Débiteur(s)/débitrice(s)

My name is

Je m'appelle

(Full name / Nom et prénoms)

I live in

J'habite à

(Municipality & province / Municipalité et province)

and I swear/affirm that the following is true:

et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que les renseignements suivants sont véridiques :

1. In this action, I am the

Dans la présente action, je suis le/la

plaintiff/creditor.
demandeur/demanderesse/créancier/créancière.

(Check one box only. / Cochez une seule case.)

representative of the plaintiff(s)/creditor(s)
représentant(e) du/de la/des demandeur(s)/demanderesse(s) ou du/de la/des créancier(s)/créancière(s)

(Name of plaintiff(s)/creditor(s) / Nom du/de la/des demandeur(s)/demanderesse(s) ou du/de la/des créancier(s)/créancière(s))

2. To date, I have received from the defendant(s)/debtor(s) \$

À ce jour, j'ai reçu du ou des défendeurs/débiteurs

(Amount / Montant)

, the last payment being made

\$, soit le dernier paiement ayant

on or about _____, 20 _____.

été effectué le ou vers le

3. I make this affidavit in support of a request that:

Je fais le présent affidavit à l'appui d'une demande visant à :

the clerk of the court issue a Default Judgment (Form 11B) [R. 9.03(2)(c)]. The defendant(s)
enjoindre au greffier du tribunal de rendre un jugement par défaut (formule 11B) [alinéa 9.03 (2) c)].
Le ou les défendeurs

(Check appropriate box and complete paragraph. / Cochez la case appropriée et remplissez le point.)

(Name(s) of defendant(s) / Nom du/de la/des défendeur(s)/défenderesse(s))

failed to make payment in accordance with the proposed terms of payment in the Defence
n'ont pas effectué les paiements conformément aux modalités de paiement proposées dans la défense

(Form 9A) dated _____, 20 _____ and fifteen (15) days have passed since the
(formule 9A) datée du _____ et quinze (15) jours se sont écoulés depuis

defendant was served with a Notice of Default of Payment (Form 20L).

la signification de l'avis de défaut de paiement au défendeur (formule 20L).

the clerk of the court issue a Default Judgment (Form 11B) [R. 9.03(7)]. The defendant(s) enjoinde au greffier du tribunal de rendre un jugement par défaut (formule 11B) [par. 9.03 (7)]. Le ou les défendeurs

(Name of defendant(s) / Nom du/de la/des défendeur(s)/défenderesse(s))

failed to make payment in accordance with the terms of payment order n'ont pas effectué les paiements conformément à l'ordonnance relative aux modalités de paiement

(Check appropriate box and complete paragraph. / Cochez la case appropriée et remplissez le point.)

dated , 20 datée du

I may enforce the judgment [R. 20.02(3)]. The debtor(s) m'autoriser à exécuter le jugement [par. 20.02 (3)]. Le ou les débiteurs

(Name(s) of debtor(s) / Nom du/de la/des débiteur(s)/débitrice(s))

failed to make payment in accordance with the order for periodic payment dated n'ont pas effectué les paiements conformément à l'ordonnance prescrivant des versements périodiques datée du

..... , 20 , and fifteen (15) days have passed since the debtor(s) has/have et quinze (15) jours se sont écoulés depuis la signification

been served with a Notice of Default of Payment (Form 20L). A Consent (Form 13B) in which the creditor waives the default has not been filed. de l'avis de défaut de paiement (formule 20L) au ou aux débiteurs. Un consentement (formule 13B) dans lequel le créancier renonce à la constatation du défaut n'a pas été déposé.

4. The unpaid balance is calculated as follows: Le solde impayé est calculé de la façon suivante :

(A) DEBT LA CRÉANCE \$ \$

(B) PRE-JUDGMENT INTEREST calculated LES INTÉRÊTS ANTÉRIEURS AU JUGEMENT calculés

on the sum of \$ at the rate of % sur la somme de \$ au taux de pour cent per annum from , 20 to , 20 , par an du au

being days. soit jours. \$ \$

NOTE: Calculation of interest is always on the amount owing from time to time as payments are received. This is true for both pre-judgment and post-judgment interest. Attach a separate sheet setting out how you calculated the total amount of any pre/post-judgment interest. REMARQUE : Les intérêts doivent toujours être calculés sur la somme due. Le calcul doit tenir compte des paiements reçus de temps à autre. Ceci s'applique autant aux intérêts antérieurs au jugement qu'aux intérêts postérieurs au jugement. Annexez une feuille distincte indiquant comment vous avez calculé le montant total des intérêts antérieurs et postérieurs au jugement.

SUBTOTAL (amount of judgment) \$ \$ TOTAL PARTIEL (montant du jugement) \$ \$

Claim No. / N° de la demande

(C) COSTS to date of judgment LES DÉPENS à la date du jugement \$ \$

(D) TOTAL AMOUNT OF PAYMENTS RECEIVED FROM DEBTOR after judgment (if any) LE MONTANT TOTAL DES PAIEMENTS REÇUS DU DÉBITEUR après le jugement (le cas échéant) (minus) \$ (moins) \$

(E) POST-JUDGMENT INTEREST to date calculated LES INTÉRÊTS POSTÉRIEURS AU JUGEMENT à ce jour, calculés on the sum of \$ at the rate of % sur la somme de \$ au taux de pour cent per annum from , 20 to , 20 , par an du , 20 au , 20 , being days. soit jours. \$ \$

(F) SUBSEQUENT COSTS incurred after judgment (including the cost of serving the Notice of Default of Payment (Form 20L)) LES DÉPENS SUBSÉQUENTS engagés après le jugement (y compris le coût de signification de l'avis de défaut de paiement (formule 20L)) \$ \$

TOTAL DUE \$ SOLDE DÛ \$

Sworn/Affirmed before me at Déclaré sous serment/Affirmé solennellement devant moi à (Municipality / municipalité)

in en/à/au (Province, state, or county / province, État ou pays)

on le , 20 Commissioner for taking affidavits Commissaire aux affidavits (Type or print name below if signature is illegible.) (Dactylographiez le nom ou écrivez-le en caractères d'imprimerie ci-dessous si la signature est illisible.)

Signature (This form is to be signed in front of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.) (La présente formule doit être signée en présence d'un avocat, d'un juge de paix, d'un notaire ou d'un commissaire aux affidavits.)

WARNING: IT IS AN OFFENCE UNDER THE CRIMINAL CODE TO KNOWINGLY SWEAR OR AFFIRM A FALSE AFFIDAVIT. AVERTISSEMENT : FAIRE SCIEMMENT UN FAUX AFFIDAVIT CONSTITUE UNE INFRACTION AU CODE CRIMINEL.